



**Bruksanvisning för lyktor**  
**Bruksanvisning for lykter**  
**Instrukcja obsługi latarni**  
**Installation Instructions for Lamps**

422-205 – 422-210



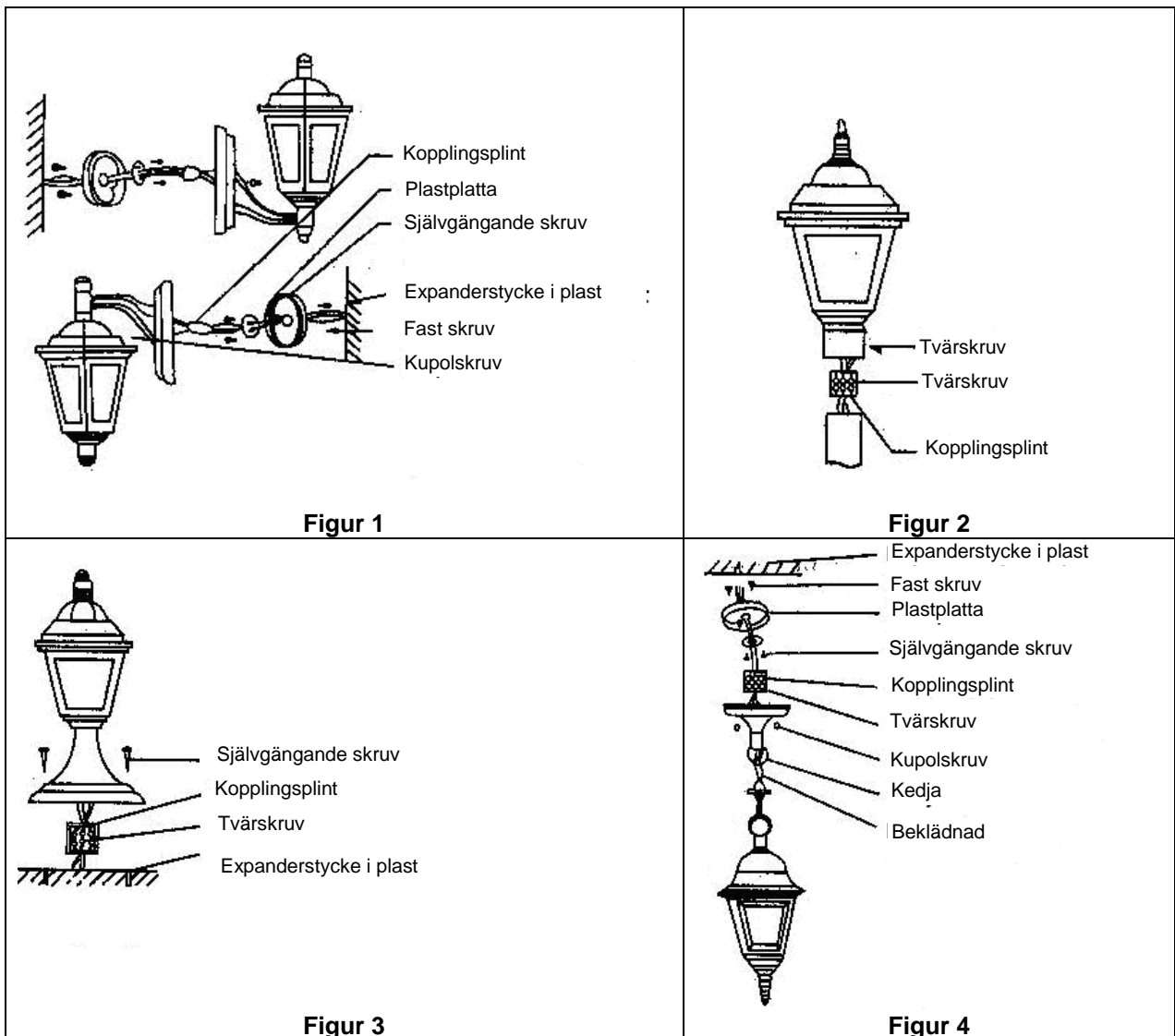
**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Installation instructions in original

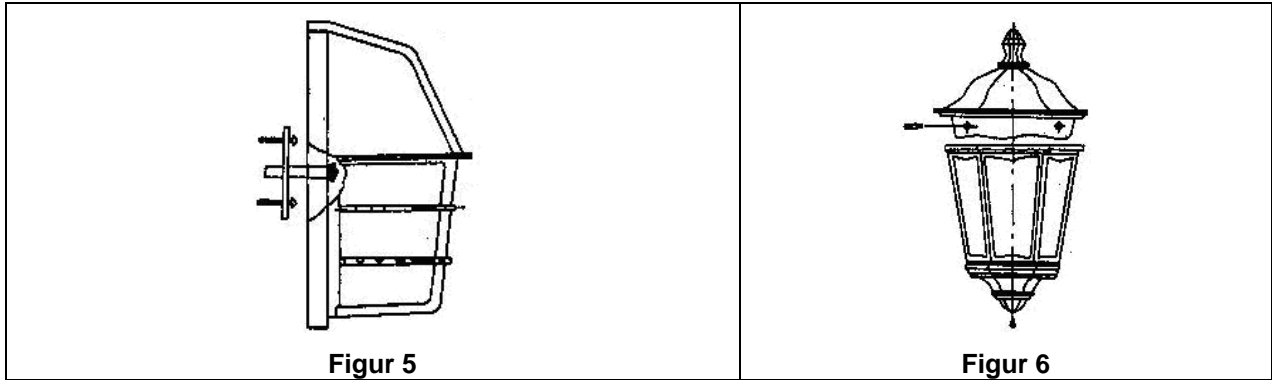
## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Frånkoppla nätspänningen innan du påbörjar installationen.
- Glödlampan blir mycket het när den är tänd. Ta inte i glödlampan förrän den har kallnat tillräckligt.
- Glödlampan får inte överskrida angiven maximal effekt.
- Lampglas som går sönder måste genast bytas ut. Använd inte lyktan med trasiga lampglas.
- Titta inte direkt in i glödlampan när den är tänd.
- Observera att plafonden skall anslutas till ett jordat eluttag.
- Använd inte lyktan om nätkabeln eller stickkontakten är skadad på något sätt. Av säkerhetsskäl får nät-kabeln endast bytas ut eller repareras av en auktoriserad serviceverkstad. Rådfråga din återförsäljare.

## BESKRIVNING





## MONTERING

### Montering av vägglykta (figur 1)

1. Montera först expanderstycket i plast på väggen där lyktan skall sitta.
2. Sätt i två skruvar i plastplattan.
3. Montera plastplattan i expanderstycket med självgående skruvar.
4. Anslut nätkabeln till kopplingsplinten: brun ledare (L = spänningsförande) till brun ledare, blå ledare (N = neutral) till blå ledare och grön/gul ledare (jordledare) till grön/gul ledare (se jordsymbol).
5. Sätt i kopplingsplinten i plastplattan.
6. Montera lyktan på de fasta skruvarna och dra fast med kupolskruvar.
7. Skruva fast en ny glödlampa i lamphållaren. Överskrid ej max. effekt, se typskylt på armaturen.

### Montering av stolplykta (figur 2)

1. Montera stolpen i marken.
2. Anslut nätkabeln till kopplingsplinten: brun ledare (L = spänningsförande) till brun ledare, blå ledare (N = neutral) till blå ledare och grön/gul ledare (jordledare) till grön/gul ledare (se jordsymbol).
3. Sätt i kopplingsplinten i stolpen.
4. Montera lyktan på stolpen med stjärnskuvar.
5. Skruva fast en ny glödlampa i lamphållaren. Överskrid ej max. effekt, se typskylt på armaturen.

### Montering av stående lykta (figur 3)

1. Montera först expanderstycket i plast på ytan där lyktan skall sitta.
2. Anslut nätkabeln till kopplingsplinten: brun ledare (L = spänningsförande) till brun ledare, blå ledare (N = neutral) till blå ledare och grön/gul ledare (jordledare) till grön/gul ledare (se jordsymbol).
3. Montera lyktan på expanderstycket med självgående skruvar.
4. Skruva fast en ny glödlampa i lamphållaren. Överskrid ej max. effekt, se typskylt på armaturen.

### Montering av hängande lykta (figur 4)

1. Dra nätkabeln genom kedjeslingan.
2. Fäst båda ändarna av kedjeslingan vid lyktan och den fasta plattan.
3. Montera expanderstycket i plast på den takupphängda lampan.
4. Sätt i två skruvar i plastplattan.
5. Montera plastplattan i taket med självgående skruvar.
6. Anslut nätkabeln till kopplingsplinten: brun ledare (L = spänningsförande) till brun ledare, blå ledare (N = neutral) till blå ledare och grön/gul ledare (jordledare) till grön/gul ledare (se jordsymbol).
7. Sätt i kopplingsplinten i plastplattan.
8. Montera lyktan på de fasta skruvarna och dra fast med kupolskruvar.
9. Skruva fast en ny glödlampa i lamphållaren. Överskrid ej max. effekt, se typskylt på armaturen.

## UNDERHÅLL

### Byte av glödlampa

1. Frånkoppla nätspänningen.
2. Öppna lampkåpan.
3. Skruva loss glödlampan när den har kallnat.
4. Ta inte i glödlampan med bara händer.
5. Skruva försiktigt i en ny glödlampa i lamphållaren.
6. Sätt lampkåpan på plats innan du tänder lyktan.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi ej kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)

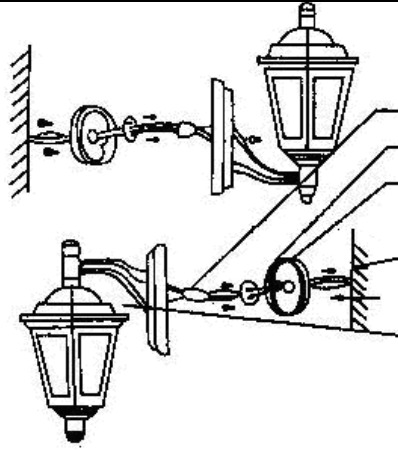
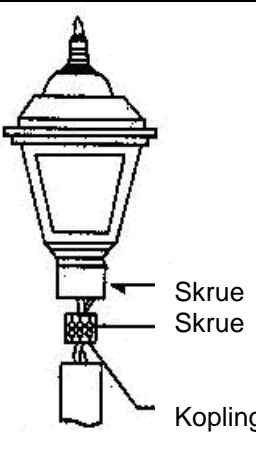
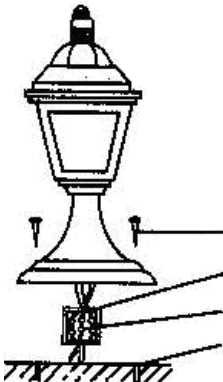
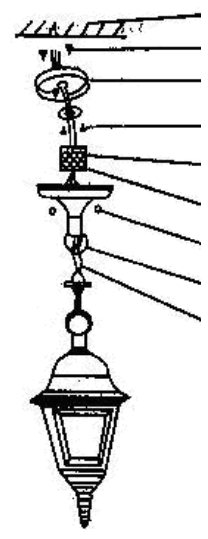
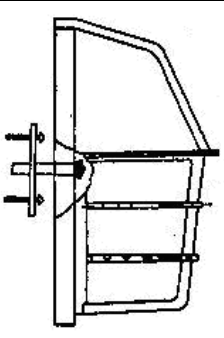
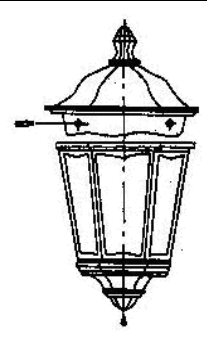


**SIKKERHETSANVISNINGER**

**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

- Frakoble nettspenningen før du påbegynner installasjonen.
- Lyspæren blir meget het da den er tent. Ta ikke i lyspæren før den har kjølnet tilstrekkelig.
- Lyspæren får ikke overskride angitt maksimal effekt.
- Lampglas som blir ødelagt må sporenstraks skiftes ut. Bruk ikke lykten med trasige lampglas.
- Se ikke direkte inn i lyspæren da den er tent.
- Observer at plafonden skal kobles til til et jordet strømuttak.
- Bruk ikke lykten om strømkabeln eller stikkkontakten er skadet på noe måte. Av sikkerhetshensyn får strømkabeln kun skiftes ut eller repareres av en autorisert serviceverksted. Rådføre din forhandler.

**BESKRIVELSE**

 <p>Koplingsplint Platte Selvgjengende skruer</p> <p>Ekspanderte detalj Skruer Skruer</p>	 <p>Skruer Skruer Koplingsplint</p>
 <p>Selvgjengende skruer Koplingsplint Skruer Ekspanderte detalj</p>	 <p>Ekspanderte detalj Skruer Platte Selvgjengende skruer Koplingsplint Skruer Skruer Kedja Hölje</p>
	

**MONTERING****Montering av vegglykte (figur 1)**

1. Monter først ekspanderte detaljen i plast på veggen hvor lykten skal sitte.
2. Måte i to skruer i plastplaten.
3. Monter plastplaten i ekspanderte detaljen med selvgjengende skruer.
4. Koble strømkabeln til koplingsplinten: brun leder (L = spenningførende) til brun leder, blå leder (N = nøytral) til blå leder og grønn/gul leder (jordleder) til grønn/gul leder (se jordsymbol).
5. Måte i koplingsplinten i plastplaten.
6. Monter lykten på de faste skruene og dra bare med kupolskruvar.
7. Skru bare en ny lyspære i lampeholderen. Overskride ej maks. effekt, se typeskilt på armaturen.

**Montering av pælllykte (figur 2)**

1. Monter pælen i bakken.
2. Koble strømkabeln til koplingsplinten: brun leder (L = spenningførende) til brun leder, blå leder (N = nøytral) til blå leder og grønn/gul leder (jordleder) til grønn/gul leder (se jordsymbol).
3. Måte i koplingsplinten i pælen.
4. Monter lykten på pælen med stjärnskuvar.
5. Skru bare en ny lyspære i lampeholderen. Overskride ej maks. effekt, se typeskilt på armaturen.

**Montering av stående lykte (figur 3)**

1. Monter først ekspanderte detaljen i plast på overflaten hvor lykten skal sitte.
2. Koble strømkabeln til koplingsplinten: brun leder (L = spenningførende) til brun leder, blå leder (N = nøytral) til blå leder og grønn/gul leder (jordleder) til grønn/gul leder (se jordsymbol).
3. Monter lykten på ekspanderte detaljen med selvgjengende skruer.
4. Skru bare en ny lyspære i lampeholderen. Overskride ej maks. effekt, se typeskilt på armaturen.

**Montering av hengende lykte (figur 4)**

1. Dra strømkabeln gjennom kedjeslingan.
2. Fest både ändarna av kedjeslingan ved lykten og den faste platen.
3. Monter ekspanderte detaljen i plast på den takopphengte lampen.
4. Måte i to skruer i plastplaten.
5. Monter plastplaten i taket med selvgjengende skruer.
6. Koble strømkabeln til koplingsplinten: brun leder (L = spenningførende) til brun leder, blå leder (N = nøytral) til blå leder og grønn/gul leder (jordleder) til grønn/gul leder (se jordsymbol).
7. Måte i koblingen i plastplaten.
8. Monter lykten på de faste skruene og dra bare med kupolskruvar.
9. Skru bare en ny lyspære i lampeholderen. Overskride ej maks. effekt, se typeskilt på armaturen.

## VEDLIKEHOLD

### Byte av lyspære

1. Frakoble nåtspåningen.
2. Åpne lampkuben.
3. Skru loss lyspæren da den har kjølnet.
4. Ta ikke i lyspæren med bare hender.
5. Skru nennsomt i en ny lyspære i lampeholderen.
6. Måte lampkuben på plass før du tenner lykten.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.  
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG  
[www.jula.no](http://www.jula.no)

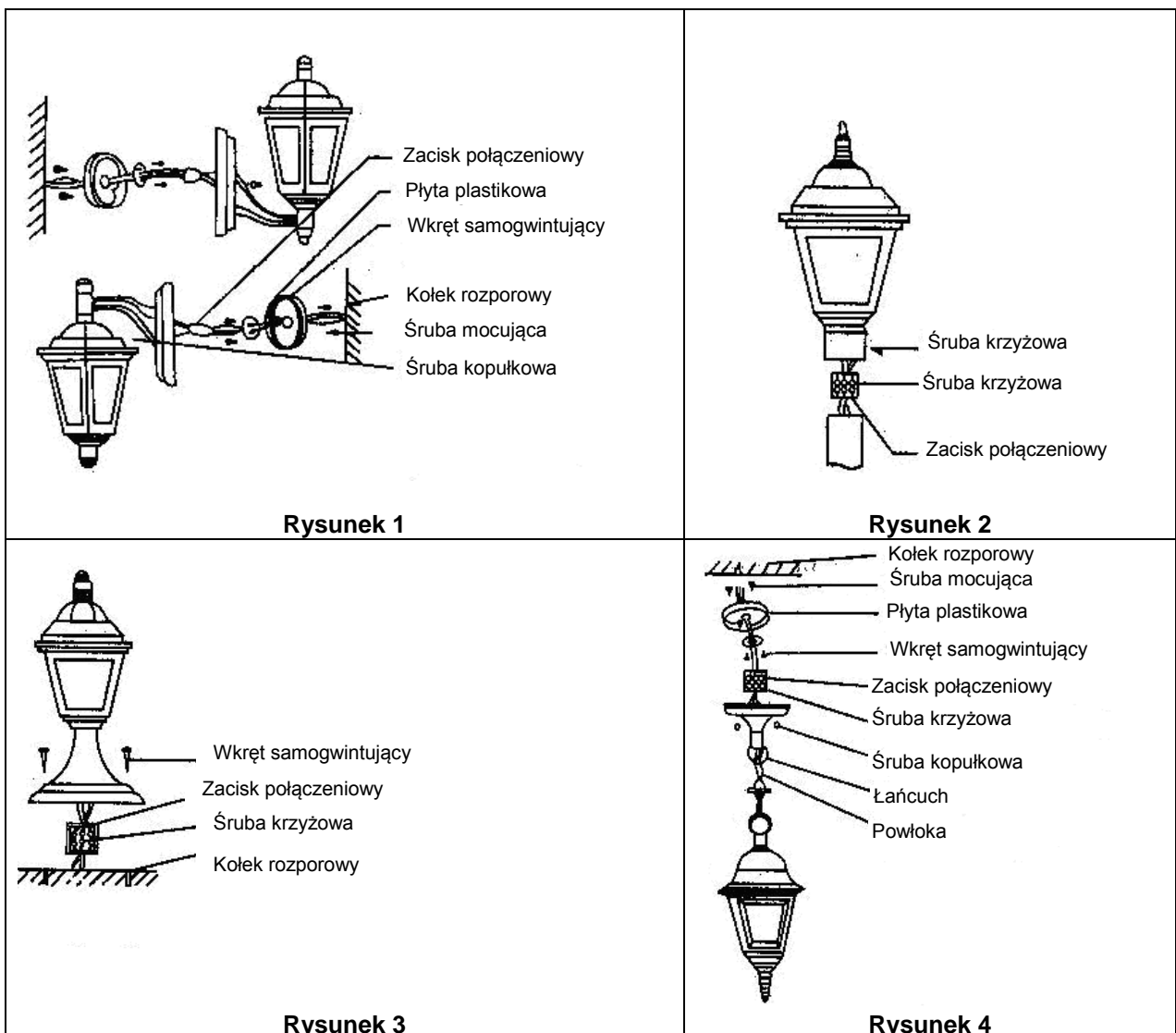


## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

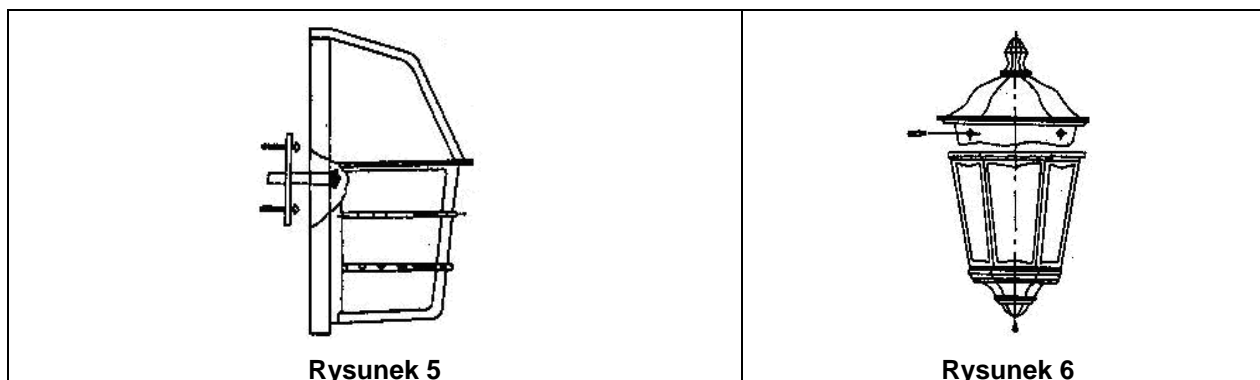
### Przed użyciem produktu uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Odłącz prąd przed rozpoczęciem instalacji.
- Żarówka mocno się nagrzewa podczas pracy. Nie dotykaj jej, zanim nie ostygnie.
- Moc żarówki nie może przekraczać podanej mocy maksymalnej.
- Jeśli szybka oprawy ulegnie zniszczeniu, należy ją niezwłocznie wymienić. Nie używaj latarni z uszkodzoną szybką.
- Nie patrz bezpośrednio na zapaloną żarówkę.
- Plafon należy podłączyć do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie używaj latarni, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są w jakikolwiek sposób uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający może zostać poddany wymianie lub naprawie wyłącznie w autoryzowanym serwisie. Zasięgnij porady swojego sprzedawcy.

### OPIS







### Montaż latarni ściennej (rys. 1)

1. Najpierw zamontuj kołki rozporowe w ścianie, na której chcesz zamontować latarnię.
2. Zamocuj dwie śruby do plastikowej płyty.
3. Zamontuj płytę do kołków za pomocą samogwintujących śrub.
4. Podłącz kabel do zacisku połączeniowego: brązowy przewód (L = faza) do brązowego przewodu, niebieski (N – neutralny) do niebieskiego, a zielony/żółty (uziemienie) do zielonego/żółtego (patrz: symbol uziemienia).
5. Zamontuj zacisk połączeniowy do płyty plastikowej.
6. Zamontuj latarnię na śrubach mocujących i dokręć śrubami kopułkowymi.
7. Wkręć nową żarówkę w oprawkę. Nie przekraczaj maksymalnej mocy, patrz tabliczka znamionowa oprawy.

### Montaż latarni na słupie (rys. 2)

1. Zamontuj słup w ziemi.
2. Podłącz kabel do zacisku połączeniowego: brązowy przewód (L = faza) do brązowego przewodu, niebieski (N – neutralny) do niebieskiego, a zielony/żółty (uziemienie) do zielonego/żółtego (patrz: symbol uziemienia).
3. Zamontuj zacisk połączeniowy do słupa.
4. Zamontuj lampę na słupie za pomocą śrub z łbem gniazdkowym.
5. Wkręć nową żarówkę w oprawkę. Nie przekraczaj maksymalnej mocy, patrz tabliczka znamionowa oprawy.

### Montaż latarni stojącej (rys. 3)

1. Najpierw zamontuj kołki rozporowe w powierzchni, na której chcesz zamontować latarnię.
2. Podłącz kabel do zacisku połączeniowego: brązowy przewód (L = faza) do brązowego przewodu, niebieski (N – neutralny) do niebieskiego, a zielony/żółty (uziemienie) do zielonego/żółtego (patrz: symbol uziemienia).
3. Zamontuj latarnię do kołków za pomocą samogwintujących śrub.
4. Wkręć nową żarówkę w oprawkę. Nie przekraczaj maksymalnej mocy, patrz tabliczka znamionowa oprawy.

### Montaż latarni wiszącej (rys. 4)

1. Przeciągnij kabel przez łańcuch.
2. Zamocuj obydwie końcówki łańcucha przy latarni i płycie.
3. Zamontuj kołki do zawieszanej lampy.
4. Zamocuj dwie śruby do plastikowej płyty.
5. Zamontuj płytę do sufitu za pomocą samogwintujących śrub.
6. Podłącz kabel do zacisku połączeniowego: brązowy przewód (L = faza) do brązowego przewodu, niebieski (N – neutralny) do niebieskiego, a zielony/żółty (uziemienie) do zielonego/żółtego (patrz: symbol uziemienia).
7. Zamontuj zacisk połączeniowy do płyty plastikowej.
8. Zamontuj latarnię na śrubach mocujących i dokręć śrubami kopułkowymi.
9. Wkręć nową żarówkę w oprawkę. Nie przekraczaj maksymalnej mocy, patrz tabliczka znamionowa oprawy.

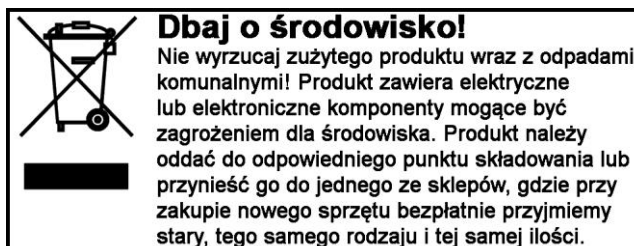
## KONCERWACJA

### Wymiana żarówki

1. Odłącz prąd od instalacji.
2. Otwórz pokrywę lampy.
3. Wykręć żarówkę po ostygnięciu.
4. Nie dotykaj żarówki gołymi rękami.
5. Wkręć ostrożnie nową żarówkę w oprawkę.
6. Zamontuj pokrywę przed włączeniem latarni.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
www.jula.pl

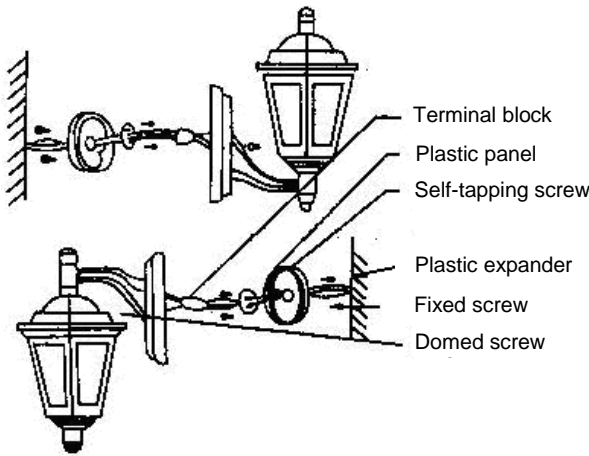
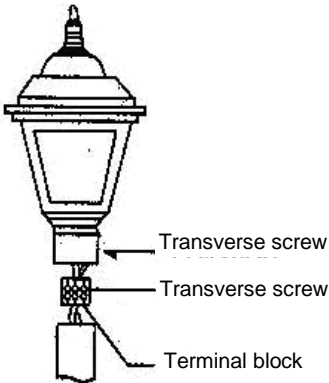
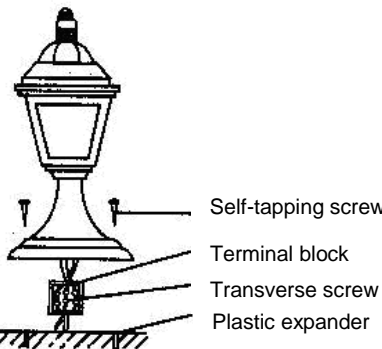
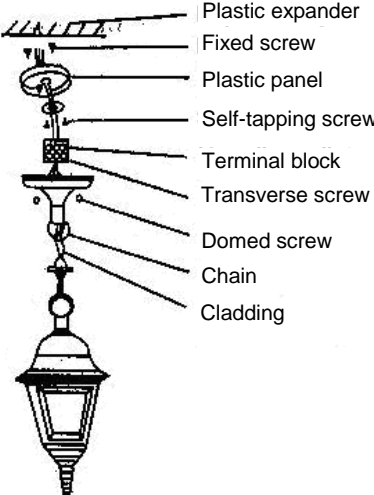


**SAFETY INSTRUCTIONS**

**Read these instructions carefully before use!**

- Disconnect from the mains power supply before starting installation.
- The bulb gets very hot when it is switched on. Do not touch the bulb until it has cooled sufficiently.
- The bulb must not exceed the stated maximum output.
- Any lamp glass which breaks must be replaced immediately. Do not use the lamp when the lamp glass is broken.
- Do not look directly into the bulb when it is switched on.
- Note that the fitting must be connected to an earthed power outlet.
- Do not use the lamp if the power cord and/or plug are damaged in any way. For safety reasons, the power cord must only be replaced or repaired by an authorised service centre. Consult your dealer.

**DESCRIPTION**

 <p>Terminal block Plastic panel Self-tapping screw Plastic expander Fixed screw Domed screw</p> <p><b>Figure 1</b></p>	 <p>Transverse screw Transverse screw Terminal block</p> <p><b>Figure 2</b></p>
 <p>Self-tapping screw Terminal block Transverse screw Plastic expander</p> <p><b>Figure 3</b></p>	 <p>Plastic expander Fixed screw Plastic panel Self-tapping screw Terminal block Transverse screw Domed screw Chain Cladding</p> <p><b>Figure 4</b></p>

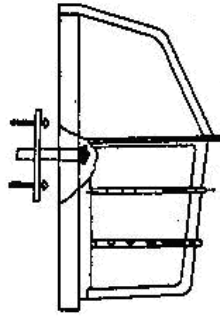


Figure 5

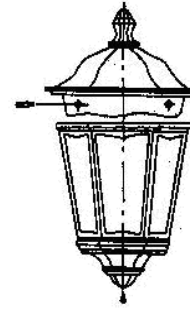


Figure 6

## INSTALLATION

### Installation of wall lamp (figure 1)

1. First, mount the plastic expander on the wall where the lamp is to be.
2. Insert two screws in the plastic panel.
3. Fit the plastic panel in the expander using self-tapping screws.
4. Connect the power cord to the terminal block: a brown wire (L = live) to a brown wire, a blue wire (N = neutral) to a blue wire and a green/yellow wire (earth) to a green/yellow wire (see earth symbol).
5. Insert the terminal block in the plastic panel.
6. Mount the lamp on the fixed screws and tighten using domed screws.
7. Screw a new bulb into the bulb holder. Do not exceed the maximum output (see type plate on fitting).

### Installation of lamp post (figure 2)

1. Mount the post in the ground.
2. Connect the power cord to the terminal block: a brown wire (L = live) to a brown wire, a blue wire (N = neutral) to a blue wire and a green/yellow wire (earth) to a green/yellow wire (see earth symbol).
3. Insert the terminal block in the post.
4. Mount the lamp on the post using crosshead screws.
5. Screw a new bulb into the bulb holder. Do not exceed the maximum output (see type plate on fitting).

### Installation of standing lamp (figure 3)

1. First, mount the plastic expander on the surface where the lamp is to be.
2. Connect the power cord to the terminal block: a brown wire (L = live) to a brown wire, a blue wire (N = neutral) to a blue wire and a green/yellow wire (earth) to a green/yellow wire (see earth symbol).
3. Fit the lamp on the expander using self-tapping screws.
4. Screw a new bulb into the bulb holder. Do not exceed the maximum output (see type plate on fitting).

### Installation of suspended lamp (figure 4)

1. Pull the power cord through the chain loop.
2. Secure both ends of the chain loop to the lamp and the fixed panel.
3. Fit the plastic expander on the ceiling-mounted lamp.
4. Insert two screws in the plastic panel.
5. Attach the plastic panel to the ceiling using self-tapping screws.
6. Connect the power cord to the terminal block: a brown wire (L = live) to a brown wire, a blue wire (N = neutral) to a blue wire and a green/yellow wire (earth) to a green/yellow wire (see earth symbol).
7. Insert the terminal block in the plastic panel.
8. Mount the lamp on the fixed screws and tighten using domed screws.
9. Screw a new bulb into the bulb holder. Do not exceed the maximum output (see type plate on fitting).

**MAINTENANCE**

**Replacing the bulb**

1. Disconnect from the mains power supply.
2. Open the lamp cover.
3. Unscrew the bulb when it has cooled.
4. Do not touch the bulb with your bare hands.
5. Carefully screw a new bulb into the bulb holder.
6. Put the lamp cover back before switching on the lamp.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

